

LAP

PORTE PAGADO

AÑO X

1.º DE DICIEMBRE DE 1928

N.º 231

Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA



SUMARIO

Fé progresiva.—Lecciones sobre el Antiguo Testamento (2.^a Lección). — Obreros: su misión.—Entre los evangélicos de Buenos Aires. — Sección de las Uniones Cristianas. — El engaño. — El credo de Jesús. — Precauciones que debemos tomar para recibir nuevos miembros de Iglesia. — Ecos valdenses.—Suscripciones abonadas.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE. -- (URUGUAY)

Suscripción anual adelantada: \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m n argentina.

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/u. \$ 6.00 m/u.
» semestre. » 1.25 » » 3.00 »
» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA.—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

HOTEL AMERICA

DE

— — — **JOSÉ PAIUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz,
casa de J. S. Rostagnol.

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdan y Carlos H. Malán.

Artilleros—Julio Long.

Barker—Emitio Rivoir.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Cosmopolita—Enrique B-ux.

Estanzuela—Humberto Perrachon.

Ombúes de Lavalle—Daniel Breeze.

Miguelete—Jerah Jourdan.

Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

Quintón—Emilio Gonnet.

Riachuelo—David Barolin.

San Pedro—José Negrin.

Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.

Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Alejandra—Julio Tourn.

Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantin.

El Triángulo—Augusto Gonnet.

Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.

Monte Nievas—José Ferrando.

Rosario Tala—Teófilo Rostán.

San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.

Villa Alba—Héctor Bertin.

Villa Iris—Augusto Negrin.

Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Ejido, 1525

MONTEVIDEO

VENDO una casa de material, compuesta de 3 piezas, pozo de balde, galpón de material y tejas, apropiado para taller o zapatería, con una superficie de terreno de 3,731 metros cuadrados; situada a unos 150 metros de la Estación Estanzuela. Tratar con Enrique Negrin. — Estanzuela.

DR. JUAN C. OTERO SIRI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades de niños

ROSARIO ORIENTAL

LIBRO DE COCINA

por Ana M. Armand Ugón de Trou
Precio \$ 2.— o/u.

Dirigirse a la autora, Colonia Valdense (Uruguay)

Mensajero Valdense

Año X — Núm. 231

1.º de Diciembre de 1928

Director: ERNESTO TRON

COLONIA VALDENSE - (URUGUAY)

Administrador: EMILIO ROLAND

Fe progresiva

(Juan 4/46-54).

Estando Jesús en Caná, recibió la visita de un oficial de la Corte de Herodes Antipas, tetrarca de Galilea, que había venido de Capernaúm, haciendo cinco horas de camino, para implorarle que viniese a sanar a su hijo moribundo. Jesús, por toda contestación, le dice: "Ve, tu hijo vive". El padre vuelve a su casa, y mientras se acercaba, de Capernaúm vió llegar a sus siervos, que le dieron la grata noticia de que el enfermo estaba completamente restablecido. El momento en que se había acentuado decididamente la mejoría coincidía con la entrevista habida con Jesús en Caná. Entonces el oficial real "creyó, él y su familia".

Observamos tres etapas progresivas en la fe de ese oficial:

I. *La primera etapa es la de la fe por lo que había oído decir.*—Ese hombre tiene su hijo en estado muy grave de salud. Todos los recursos de la ciencia humana habían sido impotentes para combatir el terrible mal. El joven estaba al fin de su vida. En su inmenso dolor, el padre piensa en Jesús. ¿No podrá ese nuevo profeta hacer algo para su querido hijo? Nunca, antes, había pensado en él seriamente; nunca se había imaginado que un noble como él era, pudiera necesitar de los servicios del "hijo del carpintero de Nazaret". Pero la prueba lo impulsa irresistiblemente hacia el Cristo. Sin perder más tiempo, emprende el viaje hacia Caná, se entrevista con Jesús y le dirige su pedi-

do: "Ven, antes que mi hijo muera". La fe del oficial real es débil e imperfecta todavía. Cree que es necesario que Jesús venga personalmente a Capernaúm y antes de la muerte del enfermo, para que algo pueda ser hecho para él. Su fe es rudimentaria todavía y está fundada sobre el simple "oído decir". Debe ser espiritualizada y consolidada.

II. *La segunda etapa es la de la fe por contacto personal con Cristo.*— El oficial real encuentra a Jesús. Le bastó un breve momento de conversación con él para sentir la influencia poderosa de esa personalidad única que "habla con autoridad". En la debilidad de su fe, quería que Jesús lo acompañara personalmente a Capernaúm. "Ve, tu hijo vive", le contesta el Maestro. El padre tiene que creer sobre su palabra, tiene que creer sin ver. El gran educador de las almas le quiere enseñar que la fe es "la substancia de las cosas que se esperan y la demostración de las cosas que no se ven". No atreviéndose más a insistir en su pedido, cree en lo que Jesús le dice. Pero, ¡cuántas dudas permanecen todavía en su corazón! ¡Cuán combatida es su alma entre la fe y la duda acerca de lo que se le ha prometido, mientras, con paso acelerado, recorre el camino de Caná a Capernaúm!

Dios tuvo compasión de ese padre atormentado por toda clase de inquietudes y envía a sus siervos a su encuentro para darle la gratísima nueva de la curación de su hijo.

III. Esa noticia señala *la tercera etapa de la fe del oficial: la fe de experiencia.* Al comprobar que el gran milagro se ha realizado, todas las dudas desaparecen. Su fe se

consolida y se vuelve comunicativa. “Creyó él y toda su familia”.

El oficial llegó a la fe verdadera, porque quiso poner en acción lo poco de fe que tenía al principio. Así debemos hacer todos y acercarnos a Jesús para aumentar la fe y enriquecernos espiritualmente. “A cualquiera que tiene se le dará y tendrá más; pero al que no tiene, aun lo que tiene le será quitado”. (S. Mateo, 13|12).

E. T.

Lecciones sobre el Antiguo Testamento

2.^a LECCION.—(Resumen).

Los libros (Dan. 9/2) o sea, la Biblia de Jesús y de los Apóstoles

La biblioteca de Jesús, no era muy voluminosa, pues se reducía a dos libros, ambos de un valor excepcional, a saber: la Revelación de Dios por las obras de la naturaleza (Rom. 1|19.20), que consta de dos páginas: El Cielo y La Tierra (Salmo 8 y 19|1 a 4 y 6), y la Revelación de Dios por los profetas en el Antiguo Testamento (Heb. 1|1).

Desde la cumbre del monte en cuya falda está edificada la ciudad de Nazaret, la mirada de Jesús abarcaba un extenso y hermoso panorama de montes, colinas, sierras, valles, llanos y arroyos, con el nevoso Hermén, a lo lejos, al Norte y la cadena del Carmelo al Sur. En los senderos del llano y del valle crecían los lirios y las mieses en los sembrados.

Era el Antiguo Testamento el libro de clase en que aprendió Jesús a leer, el texto de su estudio cotidiano y de su meditación diaria. (Salmo 119|97.98).

1.^o ¿En qué consistía la Biblia de Jesús?

La contestación es corta y sencilla: en los libros que forman el Antiguo Testamento de nuestras biblias. Algunos libros, el Eclesiastés, los Cantares y Esther, tuvieron que vencer algunas dificultades, suscitadas por su contenido, para ser admitidos en la lista de los libros sagrados. Pero ésta fué oficial-

mente sancionada por el Sínodo judío, reunido en Jamnia el año 90 de la Era cristiana. Sin duda, en la época de Jesús esta lista era aceptada unánimemente, aunque el Nuevo Testamento no cita nunca pasajes de los tres libros antes indicados.

Los libros del Antiguo Testamento hebreo estaban colocados en un orden distinto del de nuestras biblias y agrupados en tres divisiones, que son las siguientes:

1.^o *La Ley*.—Los judíos la designaban con el nombre de Thora, que significa instrucción, revelación y doctrina, y, en sentido más limitado, ley, que es la traducción corriente. Comprende los cinco primeros libros del Antiguo Testamento, designados con voces griegas: Génesis=origen, Exodo=salida, Levítico, por contener las reglas y prescripciones del culto a cargo de los Levitas, Números, por contener dos censos en los capítulos I y XXVI y Deuteronomio=segunda ley o reiteración de la Ley. Es el testamento de Moisés. Los judíos se servían para ese objeto de la primera palabra de cada libro, y Jesús, en Marcos 12|26, designa una porción de la ley con las palabras: el libro de Moisés sobre la zarza. No existía entonces la división en capítulos y versículos. Existe también la costumbre de indicar estos libros así: I, II, III... de Moisés, o bien con el nombre de Pentateuco.

2.^o *Los Profetas*.—Los judíos consideraban los libros históricos como escritos de profetas y los incluían en esta división: Los subdividían en profetas anteriores, que comprende: Josué, Jueces, 1.^o y 2.^o Samuel, 1.^o y 2.^o Reyes; y en profetas posteriores, dispuestos, más o menos, en orden cronológico, que comprendía Isaías, Jeremías, Ezequiel y el rollo de los doce profetas menores: Oseas, Joel, Amos, Abdías, Jonás, Miqueas, Nahum, Habacue, Sofonías, Haggai, Zacarías y Malaquías. Colocaban en la tercera división Ruth, Lamentaciones Daniel, Crónicas, Esdras y Nehemías.

3.^o *Los Escritos o Hagiógrafos*.—Formaban parte de esta categoría, las cinco colecciones de himnos reunidos bajo la denominación de Salmos, los Proverbios y Job. Siguen después Cantares, Ruth, Lamentaciones, Eclesiastés y Esther, con el nombre de Meguilloth=rollos, Y, por último, Daniel, Esdras, Nehemías y Crónicas.

Según los judíos, la ley es el lugar santísimo, los profetas el lugar santo, y los Hagiógrafos, el atrio o patio exterior. La ley estaba dividida en secciones y se leía los sábados (Hech. 15|21), por completo, en un período de tres años. También se leían trozos de los profetas (Luc. 4|17). Los salmos servían para el uso devocional. El himno que cantó Jesús con sus discípulos (Mat. 20|30), se llamaba el Gran Hillel y comprendía los salmos 113 a 118. Los Cantares se leían en la fiesta de Pascua; Ruth, en la de la cosecha o de las semanas; en el ayuno que conmemora la destrucción de Jerusalem en 586, las Lamentaciones; en la fiesta de las cabañas el Eclesiastés, y en la de Pasión, Esther.

La Biblia de los judíos, y, por tanto, la de Jesús, nos muestra cómo Jehová, después de llevar al conocimiento de su pueblo el estado primitivo y la caída del hombre, acomete y prosigue la educación de la familia de Abraham, sometiéndola a la escuela de la fe, desde Abraham a Moisés;—a la escuela de la ley, desde Moisés a Samuel,—a la escuela de la experiencia y del arrepentimiento (Salmo 51), desde Samuel a Isaías;—y a la escuela de la esperanza, dirigiendo la mirada angustiada del pecador hacia el Libertador que debía venir, hasta la época de Simeón (Luc. 2|25.37.38).

El orden de los libros, según los judíos, mejor que el de nuestras biblias, pone de manifiesto el plano providencial de la salvación, que toma el hombre a su salida del Edén terrestre y perdido y lo lleva al paraíso de Dios. Es el Antiguo Testamento el atrio del edificio que lleva sobre su frontón la inscripción: Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo.

2.º *El Antiguo Testamento llamado de los Setenta*

Los judíos, desde una época anterior a la de Cristo, podían utilizar una traducción griega llamada de los Setenta.

Esta traducción que, al parecer, tuvo algo de autorizado, ha dado origen a distintas leyendas más o menos atendibles. Una de estas leyendas refiere que setenta sabios, encerrados en un número igual de celdas, tradujeron, por separado, en setenta días, el An-

tiguo Testamento, y que al final, cotejando esas traducciones, resultaron todas iguales, de donde el nombre Setenta que se le ha dado. Sea de esto, resulta, por una indicación positiva, que por el año 130 antes de Cristo, el contenido del Antiguo Testamento se había trasladado al griego.

Adolece esta traducción, cuando se la compara con el texto hebreo, de graves defectos, pues en muchos casos se aparta de él por errores de traducción, por ampliaciones u omisiones no justificadas, por inversiones del contenido de Jeremías y del orden de los libros. Se dividen éstos en cuatro secciones, y están colocados como en nuestras biblias, que se ajustan, en este caso, a los setenta y no al texto y a la división de los judíos:

Pero lo más grave consiste en las adiciones que hace a ciertos libros, y que son las siguientes: A Esther c. 10, agrega 10 versículos después del v. 3 y los c. 12, 13, 14, 15 y 16. A Daniel agrega entre los vs. 23 y 24 del capítulo 3, 67 versículos, que contienen la oración de Azarías, uno de los tres compañeros de Daniel, echados en el horno, y los cap. 13 y 14, que contienen la historia de Susana y la de Bel y el Dragón. Después de Nehemías agrega Tobías y Judith, después de los Cantares la Sabiduría y el Eclesiástico y al final I y II Macabeos. Después del Apocalipsis se imprime en la Vulgata, que es la biblia de la iglesia romana, según decisión del Concilio de Trento, la Oración de Manasés y III y IV Esdras, considerándose Esdras como el núm. I y Nehemías como el núm. II. Estos libros, que se excluyen de nuestras ediciones de la biblia, se llaman Apócrifos, que significa supuestos, fingidos.

A pesar de sus defectos, esta traducción, que llenaba una necesidad apremiante, porque ya no se empleaba el idioma hebreo, tuvo gran resonancia y produjo profunda y favorable impresión entre los judíos griegos, y fué luego utilizada por los cristianos. Lucas, Marcos y la epístola a los Hebreos se sirven exclusivamente de los Setenta en sus citas del Antiguo Testamento, y, según un teólogo alemán, Pablo la empleó ochenta y dos veces, y tan sólo dos veces el texto hebreo. De esto se puede deducir que Jesús la conocía. Pero ninguna cita del Nuevo

Testamento es sacada de los Apócrifos, ni cetera división Ruth, Lamentaciones, Daniel,

Jesús conocía perfectamente el Antiguo Testamento hebreo y se había compenetrado de la profunda significación de la Escritura (Jn. 7|15, Luc. 20|37-38). Apela con frecuencia a la Escritura, como a la autoridad soberana, indiscutible e indiscutida; es el arma poderosa que esgrime contra Satanás (Luc. 4|4.8.12); cita con preferencia a Moisés y a los profetas y declara que bastan para llevar a la felicidad eterna al hombre del antiguo pacto que las oye y cumple (Luc. 16|28 31), justifica su predicación y obra, escudado por la Escritura.

¡Cuán grande y merecedor de estudio el libro que inspiró el postrer cántico de Simeón:

Ahora despides, Señor, a tu siervo,
conforme a tu Palabra, en paz,
porque han visto mis ojos tu salvación,
aparejada en presencia de todos los pueblos,
luz para ser revelada a los gentiles
y gloria de tu pueblo Israel!

D. A. U.

Obreros: Su misión

Obrero es quien obra, hace algo, trabaja. Los deberes de los que obran en la viña del Señor, y más particularmente cuidando las tiernas plantitas—los niños—son muy numerosos, pero vamos a decir algo de los principales de ellos:

1.º El apóstol Pablo, escribiendo a Timoteo, dice que quien trabaja en la Iglesia, tiene que ser “irreprensible”, y debe de “gozar buen testimonio de los extraños”. Tanto más tienen que ser “irreprensibles” los que educan a los niños, que con tanta facilidad se escandalizan y “gozar del buen testimonio”, de los que a ellos confían los tesoros más grandes que poseen: sus criaturas. El primer deber del buen obrero es llevar una vida “irreprensible”.

2.º Las últimas palabras que Jesús dirigió a sus apóstoles, fueron las de “ir, predicar... enseñando a que guarden todas las

cosas que El nos ha mandado”. El instructor tiene que enseñar a los niños en la mejor forma, de manera que pueda ser comprendido... “lo que Jesús nos ha mandado” y nada más.

3.º Pero antes de enseñar hay que “aprender”, y el instructor tiene que aprender de Jesús, todos los días, leyendo y especialmente meditando su palabra, que encontramos en los evangelios: una vida entera no es suficiente para comprender lo que Jesús nos ha enseñado.

4.º El instructor es el “Pastor” de los niños, y cual buen Pastor, tiene que interesarse por ellos, no sólo en la Escuela Dominical, sino también en la enfermedad, en la pobreza; quiere a los niños, aconsejándolos en las tentaciones y en las pruebas

5.º La Iglesia, para tener vida, tiene que ser “misionera”; así la Escuela Dominical. El instructor tiene que ser misionero, buscando a otros niños, atrayéndolos a la escuela... y tiene que inculcar el espíritu misionero en su clase.

Guido Rivoir.

Entre los evangélicos de Buenos Aires

Llama verdaderamente la atención el crecido número de denominaciones que trabajan, independientemente unas de otras, en las repúblicas del Plata. He contado unas 23 y son las siguientes: la Iglesia Anglicana, con 12 pastores; Iglesia Escocesa (12 pastores y 900 miembros); Iglesia Metodista Episcopal (73 pastores y 5,846 miembros); Iglesia Valdense (7 pastores y 3,500 miembros); Ejército de Salvación (162 obreros y 2,332 miembros); Iglesia Adventista (40 pastores y 2,400 miembros); Alianza Cristiana y Misionera (10 pastores y 258 miembros); Unión Evangélica (12 pastores y 400 miembros); Iglesia Reformada Holandesa (1 pastor y 450 miembros); Hermanos libres (10 pastores y 3,000 miembros); Iglesia Bautista (40 pastores y 2,980 miembros); Discípulos de Cristo (4 pastores y 126 miembros); Hermanos Cristianos (9 pasto-

res y 210 miembros); Misión Argentina del Río de la Plata (1 pastor y 15 miembros); Iglesia Luterana Unida (8 pastores y 495 miembros); Mennonitas (8 pastores y 205 miembros); Nazarenos (3 pastores y 80 miembros); Apostólicos (3 pastores y 25 miembros); Iglesia Evangélica Armenia (1 pastor y 60 miembros); Iglesia Dinamarquesa (1 pastor y 150 miembros); Iglesia Luterana Evangélica Alemana (18 pastores y 12,000 miembros); Iglesia Luterana del Missouri (15 pastores); Iglesia Cristiana Evangélica (2 pastores y 35 miembros).

La primera Iglesia que se estableció fué la Anglicana, en el año 1825. Siguiéron: la Escocesa, en 1829; la Metodista Episcopal, en 1836; la Luterana Alemana, en 1843; la Iglesia Valdense, en 1857, etc.

Casi todas las denominaciones tienen su sede o una representación en Buenos Aires. Durante mi estada en esa ciudad, tuve ocasión de visitar a algunas de ellas y a varias instituciones evangélicas.

Las iglesias Metodista y la de los Discípulos de Cristo, colaboran en el Seminario Evangélico, en el Instituto Modelo de Obreras Cristianas y en el Instituto Ward.

El propósito del Instituto Modelo de Obreras Cristianas es de proporcionar instrucción en las Sagradas Escrituras y suministrar otros cursos de estudio ordenados a preparar convenientemente a señoritas y señoras jóvenes para el servicio cristiano. La persona que desee ingresar en este Instituto deberá presentar certificado de conducta a satisfacción de alguna Iglesia Evangélica, y firmar una solicitud de admisión. Para ser reglamentada, es necesario el certificado de 6.º grado, o equivalente.

El curso regular dura tres años, desde marzo hasta noviembre. Además, hay un curso de verano extraordinario de seis semanas, de 7 de enero a 16 de febrero (en el año 1929), para ofrecer una oportunidad a las profesoras, maestras y alumnas de las escuelas secundarias, de prepararse para enseñar la Biblia, ayudar a las que ya enseñan la Biblia, para que cumplan mejor con su misión; preparar obreras voluntarias para las iglesias, maestras de Escuelas Dominicales, directoras de grupos de niños, etc.

Algunas jóvenes valdenses ya han cursado estudios en ese Instituto, y con mucho

provecho. Sería de desear que otras siguiesen ese ejemplo. Muchos padres valdenses deberían hacer un esfuerzo para que sus hijas aprovecharan de las lecciones de ese Instituto, ya sea enviándolas para los cursos regulares, ya sea inscribiéndolas en el curso de verano. Es un gasto, en realidad, módico y que será de muchas bendiciones para los que lo hacen. En la visita que hice al Instituto y especialmente en el culto que celebré, pude comprobar el ambiente de seriedad que se siente allí.

El Instituto Ward es una institución de proporciones mucho más vastas, destinado a jóvenes varones que desean cursar estudios secundarios.

Estos jóvenes tienen sus clases en el edificio mismo, y afuera, según los casos. Son alojados y vigilados en una sana atmósfera cristiana, que deja en todos huellas de bendición. Están inscriptos allí, en la actualidad, cuatro valdenses y otros evangélicos, pero la mayoría de esos jóvenes no pertenecen a ninguna Iglesia Evangélica. Tuve ocasión de dirigir la palabra a todos ellos en una gran reunión, a la cual asistieron también los profesores. El mensaje evangélico fué francamente apreciado. ¡Cuán agradecidos debemos sentirnos de poder testimoniar nuestra fe!

Muy provechosa fué para mí la visita a distintas Iglesias Metodistas y de los Discípulos, en donde he podido predicar también. Visité la obra bautista del Seminario de esa denominación y de sus escuelas. En todas partes he sido recibido con amabilidad y con un espíritu de gran hospitalidad. En todos lados pude cerciorarme del verdadero aprecio con que nuestra Iglesia es rodeada, y cuán importante es que estrechemos más las filas, nosotros los evangélicos, para hacer finalmente, de común acuerdo y sin miras estrechas y dogmáticas, una obra unida para que el Evangelio de Cristo sea conocido, comprendido y amado más en estas hermosas repúblicas del Plata!

E. T.

(Continuará).

Sección de las Uniones Cristianas

ARTILLEROS. — La Unión Cristiana de esta localidad, en su última asamblea para la elección de la nueva Comisión Directiva, resolvió, por mayoría de votos, fuera reelecta la Comisión anterior, la cual deberá actuar en el período comprendido desde noviembre de 1928 a abril de 1929.

Se fijaron los primeros y cuartos domingos de cada mes para las sesiones ordinarias.

La Secretaría.

El engaño

El engaño es indigno de toda persona, y con más razón es indigno del cristiano. ¿Acaso se valió Cristo, nuestro gran modelo, alguna vez, de la mentira para engañar a los hombres?

Dejemos que nos conteste el apóstol Pedro: “El cual no hizo pecado ni fué hallado engaño en su boca”.

¿Qué ganamos con engañar a nuestros semejantes? ¿Será acaso posible engañar a Dios? Y, ¿no sabemos que Dios es el que hace todo, y que traerá sobre nuestras cabezas el fruto de la mentira?

Muchos padres comienzan por engañar a sus chiquillos con mentiras, con el fin de apaciguarles o hacerles obedecer lo que se les manda.

Los niños, ya acostumbrados a estas mentiras domésticas, a su turno adoptan y desarrollan este mal ejemplo de sus padres, creyendo, naturalmente, que la mentira forma parte esencial de la vida, y llegan a ser hombres y mujeres en cuya palabra no podemos confiar.

Si deseamos tener un carácter firme y sólido, como el de Cristo, hablemos siempre la verdad; si deseamos recomendar al mundo nuestra religión, hablemos la verdad; si deseamos entrar, al fin, a aquella ciudad celestial donde mora el Tutor de la verdad, donde jamás podrá entrar el autor de la mentira, hablemos siempre y dondequiera, la pura verdad: porque “no entrará en ella ninguna cosa sucia, o que hace abominación

y mentira, sino solamente los que están escritos en el libro de la vida del Cordero”. (Rev. 21:27).

C. W.

El credo de Jesús

Creó en Dios de una manera tan natural, que nunca trató de probar su existencia, dándola por sentada, de la misma manera que el aire que respiraba o el alimento que comía.

Creó en su propia misión, la que consistió en dar a los hombres vida en grande abundancia.

Creó en la realidad del pecado y que el hombre podía librarse de él por medio del arrepentimiento y la fe.

Creó en el cielo y en el infierno y enseñó que los hombres son los que escogen y eligen entre el bien y el mal.

Creó en las posibilidades de la hermandad humana, basada en la unidad de la dependencia y necesidad humanas.

Creó en la capacidad de la humanidad para aprender y aceptar las grandezas y posibilidades de una vida abundante.

Creó en el hecho de la inmortalidad y lo aceptó de igual manera que la existencia de Dios: nunca discutió acerca de estos temas fundamentales.

Creó en la seriedad de la vida,—sin llegar a andar siempre con la cara larga o llevar la vida de un asceta.—y enseñó que la utilidad de la vida se debe medir, no por los placeres que proporciona, sino por el gozo que surge de una vida de consagración y servicio.

Creó que la oración es una necesidad para la vida del cristiano maduro, y enseñó la gran necesidad de ella sin entrar a explicar su significado.

Creó tanto en sus propias enseñanzas, que dió órdenes para que fuesen presentadas a todas las naciones, y comisionó a la Iglesia para que ella se encargara de su diseminación.

¿Qué es lo que pensáis acerca de este credo de Jesús? ¿Podéis encontrar uno mejor para vuestras propias vidas?

China Christian Advocate.

Precauciones que debemos tomar para recibir nuevos miembros en la Iglesia.

Por José ESPADA MARRERO

Este tema es de importancia singular. El verdadero progreso de las almas y de la Iglesia depende de las precauciones que tomemos antes de recibir miembros en la Iglesia. La felicidad de las almas que caen bajo nuestro cuidado, depende del interés que tengamos en decirles la verdad y anunciarles "todo el consejo de Dios".

I. Veamos, *en primer lugar, las precauciones que tomaban los Apóstoles y las iglesias después de los Apóstoles.*

Pedro, en su sermón de Pentecostés, exhortó a la gente de la manera siguiente: "Arrepentíos, y bautícese cada uno de vosotros en el nombre de Jesucristo para remisión de los pecados, y recibiréis el don del Espíritu Santo." (Actos 2:38). Lo mismo repitió más tarde a la congregación que se reunió con motivo de la curación de un cojo. "Arrepentimiento hacia Dios y fe en nuestro Señor Jesucristo", era la predicación de San Pablo. Nadie, pues, podía llegar a ser miembro de la Iglesia si antes no daba señales de estar arrepentido de su vida pasada y de profesar viva fe en Cristo. Esa era la norma de la Iglesia en los primeros siglos.

Para saber si los que profesaban el cristianismo eran sinceros y dignos, la Iglesia tomó muchas precauciones, que hoy, a veces, descuidamos.

Hurst, en su "Historia de la Iglesia Cristiana", hablando de la "Disciplina Eclesiástica", dice: Los catecúmenos tenían que someterse a una disciplina muy severa; el tiempo que debían estar a prueba no era fijo. Acostumbraban bautizar los Apóstoles a los conversos, tan luego como éstos hacían su profesión de fe. Habiendo enseñado la experiencia que, al prolongar el tiempo de la prueba, no se perdía nada, la Iglesia, durante el período de los Padres, anduvo en esto con la mayor lentitud. Había tres clases de catecúmenos: la de los oyentes, la de los arrodillados y la de los solicitantes. A los oyentes se les permitía estar presentes en el culto y oír el sermón y las lecciones,

pero tenían que retirarse antes de oír las oraciones; los arrodillados podían quedarse en las oraciones, y los solicitantes podían permanecer en todo el culto y pedían ser bautizados el día señalado para administrar el sacramento del bautismo, que por lo regular caía en la Pascua de Resurrección. Tan luego como se recibía la solicitud, inscribíanse en el registro los nombres del candidato y sus fiadores; seguía después, durante veinte días, el examen o "escrutinio" del candidato, quien, después de ser bautizado y recibido públicamente, participaba de la Santa Cena del Señor... A fines del siglo III aumentaron las clases de los penitentes, tomando los nombres de: lamentadores, oyentes, arrodillados y parados. Esta última clase era la de los más adelantados, puesto que se les permitía estar parados en cualquiera parte de la nave y acercarse al coro; tomaban parte en las oraciones de la Iglesia, y presenciaban la celebración de la comunión, si bien les estaba prohibido el participar de ella. Durante todo el tiempo que los penitentes estaban a prueba, y mientras pasaban de una clase a otra, *tenían que demostrar la sinceridad de su arrepentimiento, no yendo a ninguna diversión, observando todos los días de ayuno público, contribuyendo con liberalidad al sostenimiento de los pobres y ayudando en el sepelio de los muertos.*"

Vemos, pues, que las precauciones que tomaba la Iglesia primitiva eran serias y exigentes. Nosotros hemos olvidado tales prácticas y rehusamos poner a prueba esos medios que traen, conservan y aumentan la vida espiritual de las iglesias.

"Una sola condición se exige de antemano a los que quieren ingresar a estas sociedades, y es "el deseo de huir de la ira venidera y de ser salvo de sus pecados". He ahí la primera precaución del famoso siervo de Dios, fundador del Metodismo, Juan Wesley; y luego sigue el "Reglamento de sus Sociedades", obra digna de ser estudiada cuidadosamente y de ser puesta en práctica en estos tiempos.

Nada menos podemos exigir nosotros. La experiencia de la Iglesia a través de los siglos, es nuestra maestra y debemos seguir sus normas.

II. Hagamos algunas consideraciones

acerca de las precauciones que debemos tomar en estos tiempos para admitir miembros en el seno de la Iglesia.

La primera gran precaución que debemos tomar, es ver que las personas que van a ser recibidas en la Iglesia, estén debidamente preparadas. Esta preparación, en primer lugar, es *espiritual*. Es necesario saber primeramente si los candidatos se han convertido de veras, si se han arrepentido, si han nacido de nuevo. La Escritura dice: "Si alguno está en Cristo, nueva criatura es, las cosas viejas pasaron, he aquí todas son hechas nuevas" (2.º Cor. 5:17). Si los candidatos no han nacido de lo alto, nada podemos hacer con ellos, porque no quieren ni venir al culto para prepararse. En esto, hermanos, estriba el gran fracaso de los pastores y de las iglesias. Muchas veces recibimos gente que no se ha convertido de todo corazón. Yo he tenido que expulsar un buen número, y todavía quedan algunos, que tendrían que ser expulsados también, porque los he recibido sin la debida preparación espiritual. He querido darles la oportunidad de desarrollarse espiritualmente, y los he recibido indebidamente. El fracaso no se ha dejado esperar.

Para que no seamos engañados en el juicio que hacemos de una persona, indagaremos, busquemos las señales de la nueva vida, busquemos los frutos. Ya lo dijo el Maestro: "Por sus frutos los conoceréis". El candidato que pone mil excusas para venir al culto, para venir a los estudios, no ha nacido de nuevo. El hombre espiritual se deleita en cosas espirituales. "Yo me alegré con los que me decían: A la casa de Jehová iremos". Otra señal es la oración. La persona convertida ora sin cesar. "He aquí él era", dijo Dios a Ananías, cuando le envió a ver a Saulo de Tarso. Pablo se había convertido y lo demostró, porque en seguida se puso a orar. La persona que no ora, que no quiere aprender a orar, no ha nacido del Espíritu, y no debemos dejarnos engañar por los tales. El que no ora no es cristiano.

Otra señal es el amor al estudio de la Biblia, de la Palabra de Dios. La persona que no hace caso de la Palabra de vida, que no la lee, que no la estudia, que no viene a los estudios, cómo podréis probar que ha nacido de nuevo? Muchas veces el descuido hace

que se olvide el estudio de la Biblia, pero gente descuidada en eso que pertenece al alimento de sus almas, no se ha convertido y no debe recibirse en la iglesia.

Otra señal es el testimonio personal. El cristiano tiene gozo y gusto en testificar que ha sido salvado de sus pecados, que ha sido perdonado, que tiene la paz de Dios, que está lleno de gozo. ¡Cuánto gozamos al oír testimonios sinceros y fehacientes! Nos alegramos, porque buscamos el crecimiento espiritual de las almas. Pero si acaso nos puede engañar el testimonio personal, los frutos no nos engañan. ¿Qué ha hecho el convertido con sus antiguas costumbres de pecado? ¿Qué clase de amigos tiene ahora? ¿Cómo es su conversación? ¿No revela su porte que de la abundancia del corazón habla la boca? ¿Qué hace en el día del Señor? ¿Se va a pasear y a gozar en la compañía de amigos mundanos, antes que venir al culto en el día del Señor? ¿Cómo se puede admitir en la Iglesia un hombre que no quiere glorificar a Dios?

Hermanos: todo esto tenemos que examinarlo cuidadosamente, antes de que admitamos en el seno de la Iglesia a una persona que no es digna. Ese es nuestro trabajo, y debemos hacerlo completamente, sin excusas, sin demora.

Esta preparación, en segundo lugar, es intelectual. Es necesario que los candidatos sepan algo antes de ser recibidos en la Iglesia. "Yo sé en quien he creído", decía San Pablo. "Sabemos que hemos pasado de muerte a vida", decía San Juan. Para dar esa preparación intelectual, esos conocimientos religiosos, tenemos estudios especiales para los candidatos al bautismo, y estudios bíblicos en la semana. El candidato debe saber que está convertido, debe saber lo que significa el bautismo, la Cena del Señor; deber saber qué significa ser miembro de la Iglesia, cuáles son los deberes de un miembro de la Iglesia, cuáles son las doctrinas fundamentales de las Escrituras, etc. El candidato debe saber que la Iglesia es una familia, la familia de la fe, y que va a ser miembro de esa familia, la cual no debe deshonorar, sino honrar; debe saber que tiene que amar a sus hermanos; que es necesario sostener la obra de Dios con nuestras ofrendas, que es necesario asistir siempre al

culto, y que hay que trabajar en la viña del Señor, todo el tiempo que podamos.

Sí, esos, y algunos más, son los conocimientos que debe tener un candidato para ser recibido en la Iglesia. Esa preparación es necesaria, de todo punto necesaria. Recibir como miembro de la congregación a una persona que no posea esa experiencia espiritual y esos conocimientos bíblicos, es engañarla miserablemente, y decirle que se puede ser cristiano sólo por el bautismo o por algún medio que yo rehusó conocer y practicar en mi ministerio, porque no es ordenado por la Escritura, ni es hijo de la experiencia y de la sabiduría.

Son más todavía las consideraciones que debemos tomar en cuenta antes de recibir a una persona como miembro de la Iglesia de Cristo. Debemos inquirir hasta averiguar los motivos que mueven a la persona. Viene la gente a la Iglesia movida por muchos motivos. A veces vienen por los panes y los peces, por la ayuda que puede prestar la Iglesia, por la sombra que les beneficiará, por la representación social, por miras únicamente materiales; y, en fin, por muchos motivos indignos. En estos casos nos libraremos del error si aguardamos seis meses o un año, tiempo suficiente para revelar los secretos del corazón.

Otra cosa que debemos considerar es la edad. La experiencia de un hombre es muy diferente a la experiencia de un niño. Pero para ser admitido en la Iglesia un niño debe estar tan bien convertido como un adulto. Jorge Muller dice que eran centenares de niños de 6, 7 y 8 años, los que se convirtieron en una ocasión en sus orfanatorios, y todos oraban con intensidad y vivían como cristianos. En algunos países "un niño es hábil según la ley para testificar ante un tribunal cuando tiene siete años de edad. A la edad de diez años, uno es responsable hasta cierto punto, porque a vista de la ley él ya comprende la diferencia entre el bien y el mal. Ningún joven de diez años es demasiado niño para entender lo que es pecado y lo que es amar a Dios. La ley no espera hasta que uno tenga diez y ocho años para castigarle por un crimen." De manera que, para ser miembro de la congregación cristiana, un niño debe estar tan convertido como un adulto.

Es necesario considerar también el hogar de donde sale la persona. La familia tiene mucho que decir y lo dice sin que tengamos necesidad de interrogarla. Hay familias que no protegen a sus pequeños, que echan mala influencia sobre los miembros diferentes del hogar, y, a veces, se pierde así el trabajo que hace la Iglesia. *Ciertas familias no dan buenos cristianos, por más que luchemos.*

Debe considerarse también la clase anterior de vida. Las malas costumbres no se olvidan fácilmente. Todos los días vemos muchos miembros de la Iglesia abandonar el redil e ir en busca de los puerros y de los ajos de Egipto. También debemos considerar la ocupación de la persona. Hay ocupaciones que son un estorbo para el crecimiento espiritual de las almas, y eso debemos ver antes de cometer un error que más tarde nos va a doler mucho. Las compañías en el trabajo deciden la suerte de muchos pecadores, alejándoles del culto. Si una persona trabaja en un cafetín o en un billar, no lo recibiré en la Iglesia, aunque me parezca que está bien convertido.

(“Puerto Rico Evangélico”).

ECOS VALDENSES

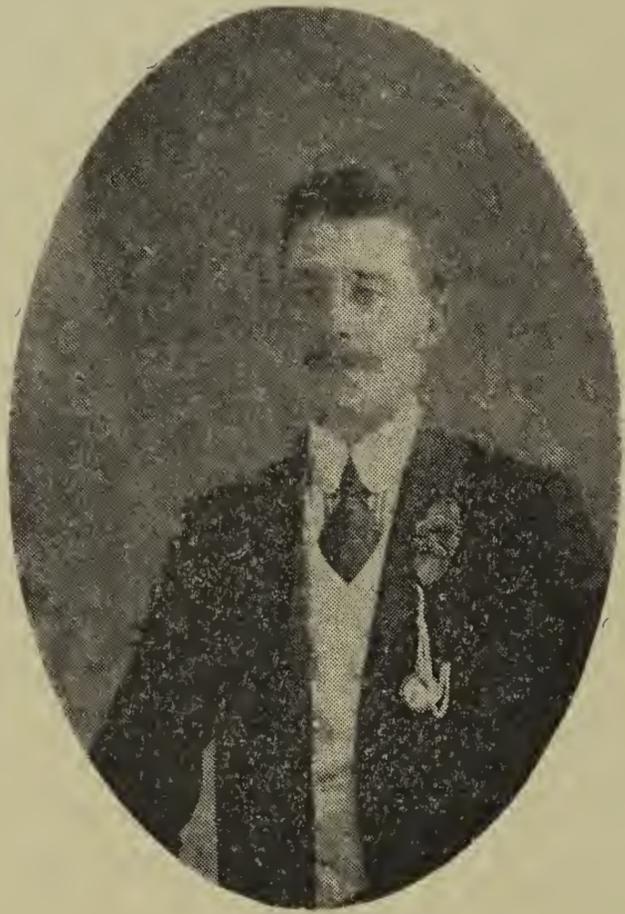
URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — El hermano Basilio Uribe falleció el 13 de noviembre en Nueva Helvecia, en donde había sido transportado para mejor asistencia médica. Nos deja un joven padre de familia, muy activo y muy bondadoso. El entierro se realizó en Colonia Valdense el día 14, asistiendo una numerosa concurrencia. Renovamos nuestras condolencias cristianas a la joven viuda y a sus hijitos, que Dios no abandona y que guardará.

—Se realizaron los enlaces siguientes: la señorita Luisa Allío, con el señor Wenceslao Cabrera el día 22 de noviembre; la señorita Emilia Amanda Bertinat, con el señor Arturo Francisco Vonrotz, el día 24 de noviembre. A estos nuevos hogares deseamos mucha dicha y muchas bendiciones divinas.

—Estuvo gravemente enfermo el señor

Antonio Tourn. Algo delicadas de salud las señoras J. C. de Jourdán y M. C. de Garrou. A todas estas personas deseamos mucha salud.



Señor Basilio Uribe, recientemente fallecido

—El 17 de noviembre se efectuó un bazar a favor de la Unión Cristiana local.

—Se halla entre nosotros el señor Pastor Guido Rivoir, en compañía de su joven esposa señora T. G. de Rivoir. Deseámosle una grata permanencia.

—Regresó de Buenos Aires el estudiante de Teología señor Abel Jourdán, para pasar las vacaciones en su hogar.

—El Pastor señor Enrique Beux dirigió cultos en Bonjour, Félix y Cufre. Presidió el culto principal en Centro y La Paz. Le agradecemos sus mensajes y su interés por nuestra Iglesia.

—El día 16 de noviembre se efectuaron los exámenes de los catecúmenos. Ante el Consistorio fueron examinados. De 2.º año: Juanita Geymonat, Rosa Oronoz, Dora Ricca, Elvira Geymonat, Ema Geymonat, Irma Garrou, Amanda Chambon, Delia Negrin, Ema Negrin, Olga y Susana Bonjour, Elena Bertinat, Clara Robert, Elena Lecouna, Yolanda Jourdán, Irma Geymonat, Juan Andrés Malán, Máximo Malán, Ernesto Bertinat, Juan P. Armand Ugón, Héctor

Garrou, Edmundo Garrou, Arturo Maurin, Julio Maurin, Emilio Pontet, Omar Tourn, Víctor Chambon, Heriberto Negrin, Heriberto Tourn, Héctor Jourdán, Máximo Rivoir, Marcos Morel y Máximo Pontet. De 1.º año: Ester Malán, Blanca Ricca, Magdalena Morel, Julia Allío, Elvira Bertinat, Celia Ricca, Ana Armand Ugón, Elena Armand Ugón, Clara Roland, Ida Roland, Olga Malán, Clara Muston, Luisa Geymonat, Héctor Robert, Humberto Ugón, Luis Davyt, Héctor Tourn, Héctor Bonjour, Juan Malán, Ricardo Jourdán, Carlos Geymonat, Guido Peyronel, Máximo Ugón, Germán Gonnet, Carlos Davyt, Raúl Velázquez, Otto Muston, Lorenzo Germanet, Otto Ricca y Emilio Bonnet. El resultado del examen fué satisfactorio.

—Se efectuó el examen de francés en las ayudantías “Centro”, “Nuevo Torino”, “Sauce” y “Félix”. En general, estos exámenes fueron buenos.

—El Pastor de la localidad continuó sus visitas a las familias más alejadas.

—Las visitas al Hospital del Rosario se continuaron, con gran alegría y gratitud de los enfermos. Gracias a las donaciones generosas de limones dados por el señor P. Davyt y familia, y de naranjas dadas por el señor Alejandro Malán y señora, señora Susana C. de Plaván, señor Enrique Plaván y señora, y otra donación anónima, se pudieron dar naranjas a todos hasta ahora. Enviaron hermosos ramos de claveles, que fueron recibidos con transportes de entusiasmo por los enfermos, las señoras A. U. de Andreon, M. R. de Malán, M. B. de Romano, E. U. de Caffard, M. P. de Malán, O. J. de Tourn, P. P. de A. Ugón, F. Díaz, M. J. de Gonnet, señoritas E. Wirth, Cora Artus, C. Bonjour, V. Berton, A. Tourn, J. Pontet, A. Jourdán, M. L. Salomon, A. Plaván, E. Peyronel y Clara Jourdán; familias J. y A. Oronoz, D. Olivet, J. D. Malán, E. Mondon, J. Negrin y U. Ricca. A todos nuestras gracias más sentidas por tanta buena voluntad y generosidad. ¡Dios bendiga a todos!

—El joven Enrique Negrin y doce compañeros—que asistieron al “Curso de Obreros” celebrado en octubre pasado—nos ruegan trasmitamos por medio de nuestro periódico, el profundo agradecimiento de toda

esa juventud hacia la señora S. C. de Plaván, quien los recibió gratuitamente en su hospitalaria casa, del 20 al 28 de octubre, y por el trabajo que se tomó por todos ellos!

SAN PEDRO. — Falleció María Inés Bertinat, una nenita de pocos días, del señor Esteban Bertinat y de Alicia Negrin. El culto en la casa y en el cementerio fué presidido por el señor Enrique Gonnet.

—Delicada de salud, guarda cama doña Mariana Berton de Charbonnier.

—Regresó muy mejorado del Hospital de Colonia el señor Damasio Ricca.

RIACHUELO. — Fueron presentados al bautismo: Crestes Bruno Grant, de Pablo y de Zama Francisca Canale, y Rubén Noemi Long, de Enrique y de Adela Susana Negrin.

—Sigue mejorando don Alejandro Florin, padre.

—Muy concurrida la fiesta de los niños de las Escuelas Dominicales en Estanzuela, celebrada el jueves 15 de noviembre. Fueron pronunciadas algunas palabras por nuestros estudiantes del Semanario Evangélico de Buenos Aires, Abel Jourdán y Carlos Negrin, y por la tarde hablaron a la concurrencia el señor Pastor Daniel Armand Ugón y el Director del Semillero Nacional que nos hospedaba, doctor Boerger. Se oieron unas cuantas poesías recitadas por los niños; terminándose el día con juegos dirigidos por los instructores de las Escuelas Dominicales.—*Guido Rivoir.*

ARGENTINA

ROSARIO TALA. — *Cosecha.* — La cosecha se está adelantando desde el 20 de noviembre. Ya se empezó a cortar trigo y lino. El tiempo acompañó muy bien hasta hace poco, pero ahora la falta de lluvia se hace sentir, de modo que en varios lugares el último maíz sembrado no ha nacido. Muchos colonos han comorado el corte y trilla; con este sistema la fanega cuesta (a cosechar) 50 centavos, mientras que con el sistema antiguo cuesta dos pesos.

Pic-nic.—En la segunda quincena de octubre esta congregación realizó un *pic-nic* en el campo del hermano Hermán Bob, quien lo concedió muy amablemente. Se reunió una gran parte de la congregación, pu-

diendo contarse más de 50 automóviles y un buen número de sulkis y caballos. Por la tarde la concurrencia pasó alegremente, jugando una serie de juegos dirigidos por nuestro Pastor señor Manuel B. Moore.

Salón.—En estos días se han terminado las refacciones de nuestro salón de cultos de Tala. Se han invertido unos 900 pesos para hacerle nuevas aberturas, una mampara de cedro y pintar la parte interior y todos sus muebles. Con esta refacción, quedó nuestro salón con un aspecto de Iglesia y mucho más adecuado para la obra a la cual está destinado. Que Dios bendiga y premie los propósitos que motivan estos trabajos, que son los de favorecer la extensión del Evangelio en este pueblo.

Felipe Buffa.—Este amigo y hermano estuvo un tiempo enfermo y partió para la patria celestial a los 76 años de edad. Hacía muchos años que había venido de los Valles; se formó una buena posición y creó una numerosa familia: dos varones y siete mujeres, todos casados con valdenses. Pedimos al Señor, que consuele y dé resignación a las varias familias que sienten su partida.

Visita. — Con la visita del señor Paul Penzotti, hemos tenido una serie de reuniones muy provechosas. El Pastor ha recorrido las cinco capillas de este circuito, dando numerosas reuniones y conferencias con proyecciones luminosas. Que Dios bendiga la semilla sembrada en su nombre. — *Teófilo W. Rostán.*

OJEDA.—Respecto a la campaña, este año fué solo regular, comparado con el año 1927; al presente hay pasto y las sementeras se presentan regulares. Hay lotes muy buenos, como hay inferiores; pero si Dios quiere y el tiempo acompaña, se puede calcular un rinde de 1,500 kilogramos por cuadra. En el mes de setiembre llovió unos 130 mms. y en octubre, hasta la fecha, 44. El tiempo está tormentoso.—*Walter Micol.*

COLONIA IRIS. — El día 16 de noviembre último, la Escuela Dominical de Villa Alba realizó la acostumbrada fiesta anual, verificándose con tal motivo un *pic-nic* en el hermoso y frondoso monte de sauces y álamos del hermano Esteban Janavel, cedido gustosamente para ese fin.

Durante la mañana se realizó la inauguración de la banda de música que se formó

en el seno de la Sociedad de Música y Canto, bajo la dirección del señor Esteban Cesán. Después de oírse en público la primera pieza, el Pastor señor Gonnet dirigió la palabra a la numerosa concurrencia congregada, declarando inaugurada la simpática bandita, y exhortando a los jóvenes que la forman a ser consecuentes con sus propósitos de tocar siempre para la gloria de Dios. El señor Paul Pontet, Presidente de la Sociedad, con palabras llenas de emoción, ofreció al Director señor Cesán, una preciosa medalla de oro, con la cual sus discípulos quisieron demostrarle su gratitud.

Digamos una vez más públicamente: ¡Bien por la simpática banda de música, que demostró su saber, a pesar del corto tiempo de vida que tiene (ocho meses), haciéndonos oír con corrección varias piezas de su ya amplio repertorio!

De tarde, los niños de la Escuela Dominical que dirige la señorita Amandina Janel, desarrollaron un interesante programa de cantos, poesías y comedias que merecieron nutridos aplausos.

—En cumplimiento de lo resuelto por el Consistorio, se realizó el día 18 del mismo mes de noviembre, la concentración de las Escuelas Dominicales, congregándose con tal motivo, no tan sólo las escuelas de la congregación, sino también muchas familias, para pasar el día en la hermosa quinta de la señora Margarita D. de Bonjour, en Jacinto Arauz.

Después del culto habitual de la mañana, los alumnos de las diversas escuelas representaron los números del programa de fiesta, llamando la atención del numeroso público que los presencié, con todo orden y paciencia, de pie, durante casi dos horas. Se continuó la fiesta de tarde, con la realización de un bazar a beneficio de la Iglesia, y otros juegos y pasatiempos. Es digno de mencionarse un partido de *basket-ball* jugado por los niños de la escuela de Jacinto Arauz que dirige la señorita Celia Bertin.

La mencionada banda de música de Villa Alba amenizó la fiesta, tocando sin descanso durante todo el día, lo que motiva nuestra profunda gratitud.

—El día 23, la simpática escuela del Lote XV, que funciona bajo la dirección del señor Juan Bertón, eficazmente ayudado por

un grupo de jóvenes, tuvo también su buena fiestita, que se efectuó en la casa del señor Federico Rostán. Los niños representaron con corrección los números de su programa, mereciendo mencionarse los himnos cantados bajo la dirección del joven Carlos Caffarel. Todas las familias de la localidad se dieron cita para almorzar juntas con motivo de la fiesta.

—Los exámenes de los catecúmenos se efectuaron el día 24 en Jacinto Arauz, como había sido anunciado, habiéndose presentado 46 de 2.º año y 40 de 1.º año. El resultado de esta prueba fué bueno, a juicio del Consistorio, resolviéndose, por tanto, la admisión en la Iglesia de los jóvenes de 2.º año que lo solicitaron, acto que se llevará a efecto, Dios mediante, en el culto a celebrarse el día de Navidad a las 9 horas, en Jacinto Arauz. ¡Dios acompañe a estos jóvenes en su importante decisión y los prepare para su servicio!

—Después del culto de la mañana, realizado el día 25 en el local de la Unión Cristiana del Triángulo, la Escuela Dominical de ese grupo también tuvo su fiesta. Los instructores habían preparado un extenso e interesante programa, que fué desarrollado por los niños, una parte en la mañana y otra de tarde. Es digno de notarse el buen trabajo que se hace en la Escuela del Triángulo, especialmente en el canto, dirigido por su incansable Director señor Alberto Robert, eficazmente secundado por el joven Augusto Robert, con el violín. Las familias de la localidad se congregaron también para un *pic-nic*.

—En la tarde del mismo día 25 y después del culto que se efectuó al aire libre en la quinta del señor Juan Tomás Rochón, galantemente cedida para el efecto, la Escuela Dominical de Villa Iris, que dirige la señorita Julia Félix, terminó también, como todas, el año escolar, con su pequeña fiesta, que consistió en recitación de poesías, cantos, monólogos y comedias representadas por los niños al público que se congregó alrededor de ellos. Se distribuyeron premios a los niños, y antes de terminarse el acto se les ofreció una bien merecida taza de chocolate con las consabidas masitas, después de lo cual éstos efectuaron diversos juegos.

—La más numerosa de nuestras escuelas,

que funciona en Jacinto Arauz, bajo la competente dirección de la señorita Celia Bertin, terminó el año escolar reuniéndose los alumnos y los instructores para una despedida en la mañana del 25, cantándose para el efecto himnos apropiados. Nos complace-mos en dejar constancia del trabajo tesone-ro que efectúan los directores e instructores de nuestras Escuelas Dominicales en pro de la instrucción religiosa de los niños, y de los halagüenos resultados conseguidos durante el curso del año. ¡A todos, muchas gracias!

—En su sesión extraordinaria del 18 de noviembre, el Consistorio acordó ir al en-cuentro del Pastor señor Silvio Long, hasta la Estación de Pigüé y ofrecerle un *lunch* a su llegada, nombrando para el efecto una Comisión organizadora compuesta por da-mas. Por resolución del Consistorio, el señor Long será instalado en su cargo, en el culto

que se celebrará en Jacinto Arauz, el 16 de diciembre próximo a las 9 horas.

—Muchas familias de nuestra colonia han sido visitadas por el sarampión y la escarlati-na, que reinan en forma epidémica en esta región. A consecuencia de esta última en-fermedad falleció una hijita de tres años de la familia Pablo Talmón Rostán. Dios se llevó para su gloria a la linda y buena Ada, el día 22 del corriente. Un numeroso cortejo fúnebre acompañó los restos mortales de este angelito al cementerio de Villa Alba, de-mostrando así su simpatía cristiana a la fa-milia afligida. En la casa mortuoria, a pe-dido del papá, un grupo de señoritas cantó el himno "Acudid a beber en la fuente del amor", que, no obstante su tierna edad, ya entonaba la niñita. ¡Dios consuele a los affi-gidos!—*Corresponsal*.

SECCION COMERCIAL

Montevideo, 26 de noviembre de 1928.

PRECIOS DE LOS CEREALES EN LA CAMARA MERCANTIL DE FRUTOS DEL PAIS EN EL DIA DE HOY:

TRIGO: Hace varias semanas que no se señalan variaciones de importancia, operán-dose poco, dentro de los siguientes precios: superiores, de \$ 3.85 a \$ 3.90; buenos, de 3.70 a 3.80.

MAIZ: Con mercado corriente se opera en cuarentinos superiores, de \$ 3.55 a \$ 3.60; buenos, de \$ 3.40 a \$ 3.50; comunes

superiores, de \$ 3.25 a \$ 3.30; regulares, de \$ 3.10 a \$ 3.15.

AVENA: Sigue siendo de difícil coloca-ción, debido, en gran parte, a su mala cali-dad, y a que hay mucha ofrecida, las supe-riores de \$ 2.90 a \$ 3 y las buenas de \$ 2.60 a \$ 2.80.

LINO: Sin negocios.

PRECIOS DE LOS FRUTOS DEL PAIS

LANA: Mercado algo más flojo. Cruzas finas, de buenas a superiores, de \$ 7.60 a \$ 7.80, sin semilla; gruesas, de buenas a su-periores, de \$ 5.50 a \$ 6.

CUEROS VACUNOS SECOS: De pelo de invierno \$ 6.90; becerros, becerritos y nonatos, \$ 6.30.

PIELES LANARES: Finas \$ 5.40, grue-sas \$ 4.60 y peladas \$ 3.

BOLSAS: Núm. 117, \$ 16.50; núm. 120, \$ 17; para avena, primer uso, \$ 13.

Para cualquier información sobre lo que antecede, sobre máquinas agrícolas o asun-tos comerciales o judiciales, dirigirse al suscripto en su nuevo domicilio: calle Cua-reim 1953.

Emilio Armand Ugon.

CALLE CUAREIM, 1953.

TELÉFONO URUGUAYA 126 (AGUADA)

Suscripciones abonadas

Juan D. Gonnet, Vda. de P. Avondet, Felipe Favat, Juan S. Tourn, Daniel Baridon, Felipe Gardiol, Pablo Gonnet, Juan A. Long, Juan P. Lauzarot, Augusto Pons, Raimundo Eraña, Vda. Chauvie (Artilleros).

SE VENDE el terreno, con todas las mejoras, de la sucesión Juan Gardiol, situado en Colonia Valdense. Tratar con el señor José Negrin, en Colonia Valdense, o con el señor David Gonnet, en Artilleros.

VENDO una fracción de terreno, con todas sus mejoras, compuesto de 80 hectáreas, en Colonia Valdense, lindando con Colonia Suiza y frente al camino del Hotel Suizo a "Centro" y a 50 metros de la proyectada carretera Colonia-Montevideo.

Tratar con su dueño: Gabriel Tobler. — Colonia Valdense.

Sociedad de Fomento de Colonia Valdense

AVISO

La Comisión Directiva de esta sociedad, celebró el día 26 de setiembre su primera reunión, en la que se tomaron las siguientes disposiciones:

1.º La Comisión Directiva sesionará todos los últimos sábados del mes, pudiendo asistir a estas reuniones, todos los socios que así lo deseen.

2.º Se realizará un paseo, en la primer quincena del próximo mes de noviembre, al semillero nacional de la "Estanzuela".

Los socios que deseen adherirse, pueden dirigirse a los miembros de la Comisión Directiva, quienes tomarán debida anotación.

El Secretario.

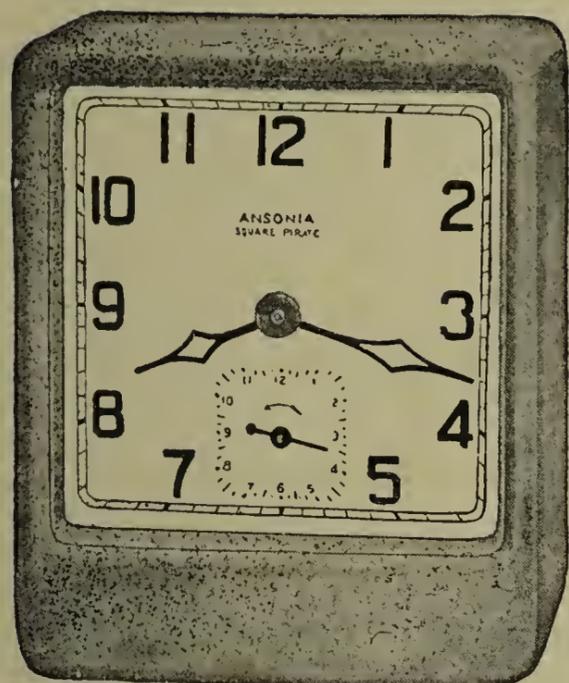
La Valdesia S. R.

Se avisa al público que el 1.º de Noviembre ppdo. quedó abierta la suscripción de las acciones ordinarias cuya primera cuota importa \$ 20 o/u. sobre cada acción de \$ 50 o/u.

SE VENDE una casa compuesta de 4 piezas, pozo con bomba, galpón de hierro galvanizado de m. 5 por 11, con 4 y 1/2 hectáreas de terreno, al lado de Joaquín Suárez.

Tratar con el señor David Davyt, en Tarriras o con Carlos F. Rostán, en Estación Bellaco, Río Negro.

LA ADMINISTRACIÓN ruega encarecidamente a los suscritores y avisadores, que traten de ponerse al día, a la mayor brevedad posible, a fin de poder disminuir nuestro déficit.



RELOJERIA, JOYERIA Y BAZAR

“LA SUIZA”

de ENRIQUE FELLER

Rosario Oriental — Depart. Colonia

Importación directa de Fábricas Suizas y Norteamericanas de relojes y otros objetos del ramo. *Solamente garantidos* los vende esta casa a precios muy reducidos. Taller especial para composturas de relojes y lentes.

PENSIÓN VALDENSE

En esta Pensión, establecida en el “Centro” de Colonia Valdense y a inmediaciones del “Parque Williman” y de la Plaza de Deportes, se reciben como pensionistas a

MATRIMONIOS, SEÑORITAS Y NIÑAS

que lo soliciten.

COLONIA VALDENSE

Artus Hermanas

Es economizar dinero comprar en la casa de **DUOMARCO y PRIETO**

Compramos toda clase de frutos del país

PAGAMOS BUENOS PRECIOS Y VENDEMOS BARATO

DUOMARCO y PRIETO

TONICO OXAVIN GRAN REGENERADOR Y FORTIFICANTE

AGENTE para COLONIA SUIZA y VALDENSE:

CASA FRIDOLIN WIRTH

Agente de las bicicletas de calidad SIMSON, PATRIA Y ROADSTER

Variado y novedoso surtido en ARTICULOS DE VIDRIO y de BAZAR en general

EN ALUMINIO, TIENE DE LO MEJOR, A
PRECIOS BAJOS

ENLOZADOS, sólo recibe de la mejor calidad, como ser: ollas, cacerolas, palanganas, fuentes, jarras, soperas, tazas, platos, chatas, irrigadores, etc., etc., compitiendo en el precio con calidades inferiores.

PINTURAS Y BARNICES holandeses, de fama mundial (la fábrica tiene 100 años de existencia), a precios bajos.

ARSÉNICO "LIBERIA" legítimo, "TACTITE" y "TRIUNFO", para matar hormigas, artículos ya muy acreditados de la Casa.

USE arado, rastra y carpidor "CHAJA", que quedará más satisfecho de sus trabajos.

BALDES, LATONES, REGADERAS, DUCHAS, BAÑADERAS DE LATÓN, como sillenes y canastos de mimbre, etc., se reciben directamente de la fábrica.

ESPECIALIDAD en yerba, te y azúcar de calidad.

CONSULTE PRECIOS de artículos de almacén.

LA CASA está con todos los precios al día y renueva continuamente sus mercaderías. No quedan existencias viejas.

Antes de hacer sus compras visite la **CASA FRIDOLIN WIRTH**
y será beneficiado

COLONIA SUIZA

--

Teléfono: N.º 25 (Sucursal)

Se halla en venta la «*Historia de los Valdenses*» al precio de \$ 3.25 m/n. (\$ 1.50 o/u) en rústica; \$ 4.25 m/n. (\$ 2.00 o/u) en tela. Estos precios son para la Argentina y el Uruguay. Para los demás países, \$ 1.50 (dólares) oro y \$ 2.00 (dólares) en tela, más 15 centésimos para gastos de envío.

Dirigirse al depósito central en *Jacinto Arauz* (señor Daniel Bonjour Dalmás) o a los Pastores y Evangelistas del distrito. El libro puede adquirirse también por intermedio de las principales librerías evangélicas de la Argentina.

“Un Cristiano ¿Qué es y qué hace?”

Por E. I. BOSWORTH

Traducido al castellano por el doctor CARLOS GUILLERMO DREES

El doctor Drees emprendió la obra de la traducción de este precioso libro para responder al deseo expresado por muchos de ver esta obra puesta al alcance de la juventud y muy especialmente para que sirviera como texto en un centro de estudios espirituales cristianos que se está formando en Buenos Aires.

El tema del libro no puede ser más importante: ¿qué es y qué hace el cristiano? Uno de sus méritos estriba en que las conclusiones a que llega son el resultado de un contacto íntimo, durante muchos años, con las necesidades sentidas y con las investigaciones de hombres y mujeres intensamente deseosos de hacer luz sobre los problemas que surgen en la vida religiosa.

Algunos de los capítulos llevan los siguientes títulos: Una vida admirable, Conciencia de Dios, ¿Existe Dios?, ¿Quién es Jesucristo?, ¿De qué manera beneficia a los hombres la pasión de Jesús?, ¿Qué implica el hecho de creer un hombre pecador en el Señor Jesucristo y ser salvo?, Consideraciones sobre ciertas objeciones a dar el primer paso en la vida cristiana, La gran aventura, etc.

Otros libros nuevos:

“LOS LIBROS SAGRADOS DEL CRISTIANISMO”

Es un estudio del origen, conservación, divulgación y caracteres generales de la Biblia, \$ 1.10.
“LA INSPIRACION”, por N. R. Best. Un estudio: la inspiración de la vida.

Librería LA AURORA, Corrientes 728 - Buenos Aires

También se pueden obtener en lo de Santiago Schneiter, Nueva Helvecia, o en la “Librería Evangélica”, Constituyente 1460, Montevideo.

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su
Consultorio
Enfermedades de señoras y niños

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

Calle Rio Branco, 1540

MONTEVIDEO

EL HOGAR DE MARINEROS, que sostiene el
EJERCITO DE SALVACIÓN

EN LA CALLE ITUZAINGÓ, 1528

dispone de piezas amuebladas para familias, o personas solas, cobrando **un peso y medio** por día, o **cuarenta pesos** por mes, por pensión completa, y busca de satisfacer los gustos de cada persona en cuanto a la comida, etc. Además, el O.D. se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias de ellos a las familias. También para esperar en la estación del F. C (en uniforme) cuando lo soliciten.—*David Eduardo Thomas*, Oficial Encargado (Brigadier).

MOLINO VALDENSE

— DE —

BONJOUR, OTERO & PÉREZ

Este molino hace saber a los agricultores que prestará las bolsas para el envase de los trigos que se le remitan y pagará los mejores precios, especialmente por trigos que hayan sido emparvados.

SE VENDEN varios hermosos lotes de terreno, al lado del Liceo de Colonia Valdense. Tratar con: *Juan D. Malan*, COLONIA VALDENSE.

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades nerviosas y mentales.

OMBÚES DE LAVALLE

JUAN PONTET

(CORREDOR DEL BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO)

Tramitación de Jubilaciones,
Sucesiones y Venias,
Comisiones, Corretajes
y colocación de dinero
sobre hipotecas, etc.

Estudio Profesional:

FLORENCIO VIDAL
ANTONIO M. GROMPONE
Abogados

LUIS E. VIDAL
Escribano

M. PAGOLA 3157

Pocitos

25 DE MAYO 389

MONTEVIDEO

FÁBRICA DE MOSAICOS

DE

ESTANISLAO PEDUZZI

Instalada en el Rosario con arreglo a los adelantos de la industria moderna.

Finísimos Parquets, Marmolizados en todos los tonos; dibujos de exquisitos gustos zócalos y baldosas lisas, en todos colores.

Dirigirse a su dueño

Calle Sarandí No. 728.

— ROSARIO

1928 - PRIMAVERA - VERANO - 1929

Tienda, Mercería, Sastrería, Ropería y Bazar

"LA IDEAL"

Avisamos a nuestra distinguida clientela y al público en general, que ya tenemos a la venta el total de nuestro surtido de mercaderías recientemente recibidas de la Capital, como ser: Géneros de hilo en color para vestidos; Voiles en dibujos menudos, Gabardinas de lana livianas, Bengalina, Mongoles de seda, lisos y estampados, Foulares con lunares, lavables y floreados, Madrases de seda, Batistas, Opalinas, Zefires, etc., etc.

Royal y Sultanas negras y en colores para tapados

SASTRERÍA: Nuevo surtido de Casimires y Gabardinas de última moda para trajes de medida. — Canotiers de novedad, Camisas, Corbatas inarrugables y Calcetinas de Fantasía, Ligas Boston dobles y sencillas.

AL PÚBLICO: Debe interesarle al hacer sus compras, que nos consulte cualquier precio y que vea la calidad de la mercadería; pues nuestros precios los hacemos siempre al mostrador y serán siempre basados sobre los de otras *Tiendas* de la localidad y por lo tanto serán siempre los más bajos de plaza.

NO CONFUNDIR: Frente a la Farmacia Dreyer y Agencia Chevrolet.

"LA IDEAL" de E. y R. Ackermann

Siempre Barato

Nueva Helvecia

